

Warszawa, dnia 13 października 2015 r.

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11
00-567 Warszawa
Centrala tel. 521-28-88

BA-F-II-3710-68/15

Do Wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Usługę tłumaczenia poświadczonych dokumentów, w szczególności dokumentów zawierających informacje o skazaniu obywateli polskich przez sądy państw obcych”.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść pytań wraz z odpowiedziami.

Pytanie nr 1

Czy zamówienia będą odbierane wyłącznie w siedzibie Zamawiającego, czy jest możliwość wysyłki pocztą?

Odpowiedź 1

Zamawiający uprzejmie informuje, że zamówienia mają być odbierane w siedzibie Zamawiającego, np. przez kuriera.

Pytanie nr 2

Piszę w sprawie przetargu nieograniczonego ogłoszonego przez Ministerstwo Sprawiedliwości na usługę tłumaczenia poświadczonych dokumentów, w szczególności dokumentów zawierających informacje o skazaniu obywateli polskich przez sądy państwa obcych zamieszczonego dnia 07.10.2015 roku.

Załącznik nr 1 do umowy „Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia” informuje o tym co jest przedmiotem zamówienia oraz o szacunkowej łącznej liczbie stron.

Mam prośbę o informację ilu znakom ze spacjami odpowiada 1 szacowana strona?

Odpowiedź 2

Zamawiający uprzejmie informuje, że zgodnie ze Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia:

„Przez stronę dokumentu źródłowego należy rozumieć:

- a) pierwszą stroną dokumentu, niezależnie od liczby zapisanych na niej znaków,
- b) każdą kolejną stroną dokumentu, jeżeli zawiera dane dotyczące skazania, niezależnie od liczby zapisanych na niej znaków,
- c) pierwszą stroną dokumentu wraz z kolejną stroną w przypadku, gdy kolejna strona zawiera wyłącznie dane adresowe, pieczątki, dane osób sporządzających zawiadomienie”.

Oznacza to, że nie jest badana liczba znaków i spacji na stronie.

Pytanie nr 3

Reprezentuję firmę niebędącą płatnikiem VAT. Czy wyklucza to możliwość uczestniczenia w ogłoszonym przez MS przetargu?

Odpowiedź 3

Nie.

DYREKTOR
Biura Administracyjno-Finansowego

Jarosław Wyżgowski